

ENTREVISTA 103

ME-050-13M-99

Informante: I. — Nivel bajo, mayor, 69 años, mujer; estudios de primaria; comerciante. — Grabado en MINIDISC, estéreo, en octubre de 1999. — Entrevistador: E. — Transcripción: J. de la Mora, P. Quintanar. — Revisiones: A. Salas, M. Colmenares, P. Martín. — Trabajo del informante. — Hay algunos participantes esporádicos: P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y. — Conversación grabada. — Temas.

- 1 E: a ver cuénteme ¿qué va a hacer usted ahorita?
- 2 I: ahorita <~orita> voy a hacer tortillas
- 3 P: nada más <~nomás> quiero cuatro pesos
- 4 I: ¿mande?
- 5 P: nada más <~nomás> quiero cuatro pesos
- 6 I: no me puedo venir así y levantarme a mi <vuelta>
- 7 E: sí pues sí
- 8 I: hay que tantito pasar a limpiar
- 9 E: bueno pero usted <~usté> aquí me platica yo aquí me quedo/ lo que queremos que nos platique es así cuándo empezó usted con el negocio
- 10 I: ¿ah desde cuándo empecé?
- 11 E: ajá e- en general así ¿qué hacía usted de niña? si se acuerda por ejemplo
- 12 I: mhm
- 13 E: ¿usted nació aquí en Santo Tomás?
- 14 I: no en San Miguel Ajusco
- 15 E: ah en San Miguel (ruido)
- 16 I: es un solo pueblo pero// que por las iglesias/ que por las escuelas
- 17 E: ajá
- 18 I: pero/ yo soy de San Miguel Ajusco
- 19 E: ¿y hace cuánto empezó con este negocio?
- 20 I: hace <~ha:ce:> veintiséis años
- 21 E: ah ya tiene [bastante]
- 22 I: [sí]/ no había carretera
- 23 E: ¿no había carretera?
- 24 I: no fue cuando/ empezaron aquí a abrir/ la carretera es cuando yo me vine a vender
- 25 E: ajá
- 26 I: pero ya tengo veintiséis años aquí
- 27 E: ¿y sus papás eran de aquí?
- 28 I: sí/ también mis papás mis abuelitos todos/ ellos son de Ajusco
- 29 E: y ellos ¿a qué se dedicaban?/ ¿sembraban?
- 30 I: sí antes a la siembra porque/ sí antes no había negocios como ahora <~ora>/ antes ellos se dedicaban a la siembra

- 31 E: ¿y qué sembraban?
 32 I: maíz// aquí antes se daba mucho el chícharo
 33 E: ah
 34 I: eso es lo que cultivaban ellos/ chícharo avena papa
 35 E: mh
 36 I: y sembraban maíz
 37 E: ¿y usted los les ayudaba/ o usted de niña qué hacía?
 38 I: no yo era/ pues <~pus> era niña todavía/ pero/ ya cuando/ mi/ mamá se casó pues/ ya fue <~jue> otra vida
 39 E: ajá
 40 I: yo desde niña me crié tamb-/ a- a- al negocio/ antes nuestro <~nostro>/ negocio era el pulque
 41 E: ah
 42 I: [sí]
 43 E: [ay] tan rico
 44 I: sí ese era nuestro negocio allá en la casa/ este el pulque/ yo de/ de ocho años pues <~pus> ya/ ya trabajaba/ ya
 45 E: [y qué]
 46 I: [vendía] al pulque/ iba vender
 47 E: ah/ usted lo vendía
 48 I: (a otra persona) abran ahí
 49 Q: es lo que voy a buscar las llaves
 50 I: las llaves M
 51 Q: hay que ir a buscar otros palos para <~pa> echarle
 52 I: es lo que eso mandé/ que fuera a traer leña
 53 E: usted lo vendía y y ¿y quien lo hacía?
 54 I: este/ teníamos/ tlachiqueros <~clachiqueros>/ no pues <~pus> yo lo hacía
 55 E: ¿ah también?
 56 I: sí yo hacía el pulque
 57 E: ah que bien ¿y cómo se hace señora?/ ¿cómo hace el pulque?
 58 I: el pulque
 59 E: (carraspeo)
 60 I: antes antes eh porque ahora <~ora> ya no sé/ cómo se hace/ antes este en un garrafón grande de vidrio/ veinte como veint- veinticinco litros <~lits> le cabe/ se pone unos quince litros de agua miel
 61 E: ajá
 62 I: ahí sin moverlo <~moverlo>
 63 E: ajá
 64 I: como un mes dos meses/ se/ se prueba/ ya está como agrión/ se le empieza a echar aguamiel/ [diario diario]
 65 E: [ah]
 66 I: aguamiel/ hasta que se haga el pulque
 67 E: ajá
 68 I: y ahí se deja/ ya después se echa en un/ este en un barril de madera/ y de ahí ya se va haciendo el pulque

- 69 E: ah ¿y la aguamiel qué es?
70 I: maguey/ magueyes
71 E: ah
72 I: sí/ son de los magueyes el aguamiel/][sí]
73 E: [pero] es un tipo especial de maguey ¿verdad? porque no [todo-]
74 I: [no]
75 E: ah no todo el maguey
76 I: sí aquí hay/ magueyes/ no más especial especial que sea un maguey no/
y los magueyes que se siembra/ ese es lo que/ eso es lo que se hace el
aguamiel
77 E: porque ya ve que para el mezcal y para el tequila [si son]
78 I: [ah sí]/ es otro maguey
79 E: es otro maguey ¿verdad? <~verdá>
80 I: sí/ pero aquí el pul- eso no hay aquí// esos magueyes no hay aquí/
(dirigiéndose a otra persona) M/ ve y del canastito que están los hules y
tráeme la máquina// sí/ yo de por sí/ desde mi casa fue <~jue> el negocio
81 E: ajá
82 I: dice <~ise> nunca trabajé/ nunca/ siempre en <~en:> la casa
83 E: ajá
84 I: ahí siempre trabajé en la casa
85 E: y ¿a qué edad se casó usted?
86 I: de diecinueve años
87 E: ah jovencita
88 I: sí
89 E: ¿y desde esa edad empezó con/ con el negocio de las quesadillas? no
[después]
90 I: [no]/ no/ yo ya me dedicaba este/ a criar/ puercos
91 E: ajá
92 I: pollos/ no no/ quesadillas tengo veinticinco años
93 E: (clic) ¿y cómo fue que empezó con este negocio de las quesadillas?
94 I: porque/ pensamos <~pesamos> que empezó a haber gente cuando
empezaron a construir la carretera
95 E: ajá
96 I: y de por sí/ de por sí desde cuando yo tuve mi primer hijo/ aquí en
abrevadero que se llama/ había cambiado por sí antes venía mucha gente
97 E: mh
98 I: que al Pico del águila que el abrevadero/ y ahí este al abrevadero/ yo
empecé a vender [pero]
99 E: [mm]
100 I: entonces <~entons> a caballos acarreábamos las cosas porque no había
carros eran caminos
101 E: mh claro
102 I: y este/ desde entonces empecé a vender/ ya después/ me dediqué
cuando empezaron a abrir la carretera/ me dediqué aquí
103 E: mh
104 I: y a vender

- 105 E: ¿y usted sola empezó?/ ¿o con su esposo?
- 106 I: con mi esposo/ sí yo con mi esposo <~misposo>/ y en la casa pues <~ps> tenía mis animales y había yo <~ibíayo> puesto una tiendita/ después también tuve una tortillería/ y otra tienda que puse
- 107 E: ajá
- 108 I: pero pues <~pus>/ ví que la verdad <~verdá> era más negocio aquí
- 109 E: mh
- 110 I: pues <~ps> cerré todo/ cerré <~cerré:> las tiendas y/ la tortillería/ me dediqué aquí
- 111 E: mh
- 112 I: y aquí llevo veinticinco años
- 113 E: pues <~pus> ya es bastante tiempo verdad
- 114 I: sí
- 115 E: y les va bien ¿verdad?
- 116 I: pues/ dice <~orita> últimamente ha bajado/ las ventas/ pero pues ay va uno sacando para <~pa> comer/ digo se imagina <~simagina> a mi edad donde voy a andar buscando trabajo
- 117 E: no no claro que no
- 118 I: y luego pues no/ nunca/ yo nunca estuve <~stuve> acostumbrada/ pues <~pus> a trabajar/ [siempre]
- 119 E: [mh]
- 120 I: siempre lo de los otros/ desde mi casa <y> lo de los otros
- 121 E: sí claro
- 122 I: sí /sí esa ha sido mi
- 123 E: ¿y cómo ve usted la la/ los cambios que ha habido así tantos últimamente?
- 124 I: han estado medio <~medios> críticos no/ le digo antes a estas horas/ aquí yo tenía yo/ cinco trabajadoras y <~y:> dos tres meseros y/ o dos lavando los trastes porque pues <~pus> no se daba uno abasto
- 125 E: mh
- 126 I: a estas horas <~tábamos> llenísimos
- 127 E: ¿ah sí?
- 128 I: y capaz a estas horas voy llegando
- 129 E: entre semana también
- 130 I: entre s- diario diario diario/ diario/ vendíamos diario diez kilos de carne/ diario/ de cecina/ eran de <~de:> lunes a sábados ciento cincuenta kilos
- 131 E: ah <~ah:>
- 132 I: bajó/ bajó pero bajó/ pero no había puestos porque éramos los únicos
- 133 E: ah
- 134 I: no había puestos para allá no había puestos para allá/ éramos nosotros aquí así como estamos
- 135 E: mh
- 136 I: éramos nosotros/ nuestras cabañas eran de madera/ todas éstas/ (dirigiéndose a M) este M pásame aquí el <~el:> esta <~esta:> la fibra/ sí las cabañitas eran de madera

- 137 E: ajá
- 138 I: nada más <~namás> que pues/ después ya no/ ya no este/ ya no cabíamos/ por eso también techamos ahí afuera
- 139 E: [ajá]
- 140 I: [porque] ya no cabíamos/ y era más chico aquí era más chico/ tuvimos que agrandar/ y ya lo hicimos de tabicón porque nada más <~nomás> era de madera
- 141 E: ajá
- 142 I: pero el/ este que había/ ese ya no cabía// y tuvimos que agrandar/ no y ahora ora bajó/ bajó bajó
- 143 E: ¿y dónde c-/ compraban ustedes toda esa carne?
- 144 I: estos son/ ah pues acá en el pueblo// en el pueblo hay carnicerías// la cecina la traíamos <~tráibamos> de por acá de/ de este de un pueblo que se llama Yacapixtla
- 145 E: ajá
- 146 I: ahí <~ai> por Oaxtepec <~Oastepé>/ por allá no las traían// muy especialmente el señor <Riojano>// este vendíamos longaniza todo eso/ cecina y bistec <~bisté> o
- 147 E: mh
- 148 I: venían a dejárnolas aquí pero pues <~ps> bastante que era/ ahora <~ora> no ahora <~ora> compramos/ ocho kilos/ nueve kilos/ siete kilos
- 149 E: ah <~ah:>
- 150 I: juh! bajó
- 151 E: no se compara para nada ¿verdad?
- 152 I: el bistec <~biste> diario/ un kilo/ si se acaba/ si se acaba y si no pues como ahora <~ora>/ mañana/ o sea que ahora <~ora> lo compro
- 153 E: mh
- 154 I: lo uso ahora <~ora> si no se acaba mañana pues <~pus> pasado ya no/ también se van las ganancias
- 155 E: claro <~cla:ro>
- 156 I: sí porque la carne pues <~pu> le digo los que aprovechan pues <~ps> son los perros
- 157 E: sí <~tsí> (risa)
- 158 I: el guisado también/ o sea el guisado de quesadillas
- 159 E: ajá
- 160 I: como el picadillo el/ pollo/ la carne deshebrada pues <~pus>/ no aguantan tantos [días]
- 161 E: [¿qué] guisados hacen para las quesadillas/ además de esos?
- 162 I: el este/ el hongo la flor/ huitlacoche/ papa/ chicharrón// este rajas/ queso// y picadillo pollo carne/ carne deshebrada/ todo eso usamos
- 163 E: ¿y esos niñitos son sus nietos?
- 164 I: son mis nietos
- 165 E: ¿cuántos hijos tiene usted?
- 166 I: cinco
- 167 E: ¿y nietos?
- 168 I: quince

- 169 E: jah que bárbara!
170 I: nada más <~nomás>que le digo no tengo quién me ayude y a fuerzas <~juerzas> se vienen/ digo no hay quien me ayude y quieren que los...
171 E: que los cuide
172 I: se hayan <~hayan> mucho conmigo
173 E: sí
174 I: todos eh/ todos
175 E: ah sí/ la quieren mucho
176 I: llego y como esto ahorita <~oita> ahorita son los más chiquitos los dos de la familia
177 E: ajá
178 I: llego y el niño apenas empieza a hablar y me dice/ porque no me dicen abuelita/ nada más <~namás> me dicen G
179 E: (risa)
180 I: y el niño Y y Y es lo que sabe decir [Y]
181 E: [ajá]
182 I: y me tengo que salir a escondidas porque me siguen y ahorita me vieron le digo a su mamá "ay ya y- échale su/ pantalón y ya me lo llevo porque/ déjalo que est- de que esté llorando"
183 E: pero en general todos los días sí tiene usted quien le ayude ¿no?
184 I: aquí tengo diario quien me ayude pero// la muchacha se ha pues- puesto medio/ media pesadita ya ti- ya tiene/ tres cuatro años conmigo/ la chamaca
185 E: ajá
186 I: y este ha tenido unos problemas en su casa y/ como que se ha [descompuesto]
187 E: [mm] hújole
188 I: hay días viene hay días no viene y ahorita <~orita>/ dice ahí <~ai> sí sí vengo
189 E: pero la niña si le ayuda/ por lo menos le lava los trastes ¿no?
190 I: sí si me ayuda/ ya está grandecita doce años
191 E: ah doce años
192 I: tiene
193 E: ¿doce años tiene?
194 I: sí es una niñita/ es un niña que anda/ la tengo de compañía <~compañía>

195 E: ah que bien
196 I: pero/ ya me ayuda
197 E: pues sí
198 I: ya me ayuda la niña
199 E: ya por lo menos [ya]
200 I: [pero] el problema las tortillas/ y luego pues <~pue> le digo ya también yo ya no/ ya no aguanta uno a trabajar
201 E: pues sí
202 I: y más cuando <~cuando:>/ yo ya no tengo la actividad <~activadá> de antes/ se me juntaban las listas y órale rápido y <~ora> ya no

- 203 E: mh
- 204 I: siempre que se me a-/ se me juntan tres listas ya no las surto rápido
- 205 E: sí sí sí/ ¿y ahorita los guisados ya los tiene cocinados?
- 206 I: los guisados se guisan de un día/ ayer guisamos/ ahora <~ora> lo usamos mañana hay que guisar de nuevo/ mañana viernes es cuando guisamos sopas y todo eso/ y luego mañana viene luego mucha gente mañana
- 207 E: ajá
- 208 I: todos los de las oficinas vienen mañana
- 209 E: sí por eso es que el viernes pasado que vinimos no había
- 210 I: sí
- 211 E: no tenía usted tiempo ¿verdad?
- 212 I: no cuando luego hay gente le digo no mire como ahorita <~orita>/ pues sola tengo que apurarme/ ver que si hay salsas si no que hacer salsa si/ y ver que falta para <~pa> guisar
- 213 E: mh/ y cuénteme ¿qué se acuerda usted así de cuando era niña? algo que se acuerde mucho/ o ¿cómo vivía usted?
- 214 I: pues// <...>/ no pues <~pus>
- 215 E: le gusta vivir en el campo/ sí
- 216 I: sí a mí/ a mí siempre me ha gustado/ el campo/ los animales todo eso// a mí sí me gustaba todo eso
- 217 E: ¿sus papás también eran de aquí?
- 218 I: sí también (se dirige a alguien más) que esté caliente pero si ya está/ échale otro palo ¿no?/ sí/ sí eran de aquí mis papás/ y aquí nacieron ellos// no pues <~ps> yo que me acuerde yo que yo desde niña/ siempre he trabajado
- 219 E: ajá
- 220 I: aquí en mi casa no porque/ yo nunca tuve un empleo
- 221 E: ajá
- 222 I: nunca mis papás nos prestaron a trabajar/ trabajábamos pero en lo de nosotros
- 223 E: sí
- 224 I: y de ahí <~ai> nunca/ fuimos a casas a trabajar nunca// nunca trabajamos
- 225 E: ¿y cómo conoció usted a su esposo?
- 226 I: pues también mi esposo era de aquí del pueblo// era del pueblo también/ ahí <~ai> nos conocimos// más que nada de <~de:>/ éramos chamacos/ convivíamos de chamacos
- 227 E: ajá
- 228 I: sí porque/ este/ mi/ mi tía/ era/ era prima/ era tía de mi esposo
- 229 E: [ah]
- 230 I: [o sea] que mi tía e- con mi mamá eran medias hermanas
- 231 E: ajá
- 232 I: y convivíamos mucho en casa de mi tía pues <~pus> ahí nos conocimos
- 233 E: ajá
- 234 I: sí
- 235 E: ¿qué/ qué madera es esta que le echan al al al a la esta?

- 236 I: ese/ es este ocote
- 237 E: mm// sí prende bien ¿verdad <~verdá>?
- 238 I: sí sí prende/ <~tá> un poco mojada por eso tarda para prender pero/ se calienta y arde bien
- 239 E: ¿y ahorita qué más tiene que hacer además de las tortillas?
- 240 I: pues desp-/ ver que vengan/ despachar viene la gente hay <~ha> que despachar/ y ver que todo se va/ que se va a guisar
- 241 E: y cómo/ ¿cómo cocina el huitlacoche?
- 242 I: lo picamos bien picadito/ y la cazuela ya está/ en la lumbre/ le ponemos cebolla
- 243 E: y muy/ es muy rico [¿no?]
- 244 R: [J]/ [cambia el agua ¿eh?]
- 245 I: [sí tenemos que]/ sanzo- sazónar bien
- 246 E: ajá/ sólo con la pura cebolla
- 247 I: con la aceite <~laceite> cebolla y [epazote y]
- 248 E: [chilito ¿no?]
- 249 I: y chile de <~di> árbol que le picamos
- 250 E: mh
- 251 I: sí/ así lo guisamos/ tanto el hongo también <~tamién>
- 252 E: ¿y la flor?
- 253 I: también la la flor nada más <~nomás> le ponemos cebolla y epazote/ ese no le ponemos chile
- 254 E: ¿y la flor se da todo el año?
- 255 I: quien sa-/ yo creo sí porque
- 256 E: ustedes tienen todo el año
- 257 I: no nosot-/ nosotros no sembramos/ lo compramos
- 258 E: por eso [tienen para]
- 259 I: [pero todo lo año] todo el año llega a la central y [el huitlacoche]
- 260 E: [ah]/ ¿también el huitlacoche?
- 261 I: también <~tamién>/ se pone carísimo/ ya como por diciembre y todo eso se pone hasta ciento cincuenta el kilo
- 262 E: ehh/ ay que caro
- 263 I: ahorita <~orita> está <~stá>/ está <~stá> este a treinta/ el kilo/ pero ya pasando ya las/ se seca todo/ y hasta ciento cincuenta [lo conseguimos]
- 264 E: [¡ay qué caro!]
- 265 I: y tenemos que comprar porque aquí tan a mano que no hay/ es lo que más piden/ el huitlacoche
- 266 E: sí/ y ya ve que ahorita ya lo venden enlatado también
- 267 I: sí pero luego no les gusta
- 268 E: no/ no es que no sabe igual
- 269 I: pero tenemos que conseguir
- 270 E: sí
- 271 I: y ya/ hasta ciento cincuenta lo hemos comprado
- 272 E: oiga ¿y por aquí se puede ir uno a caminar así sin/ sin peligro?
- 273 I: sí/ allá adelante está el camino de/ <casas para allá arriba>/ hay gente/ y no está solo

- 274 E: ajá
- 275 I: ahí <~ai> viven/ ya viven muchos por acá
- 276 E: [es que como] siempre se ha oído que ay el Ajusco que [no sé que no sé cuanto]
- 277 I: [sí pero <~pero:>]/ pero no/ esa no es de Ajusco/ vienen aquí a dejarlos/ pero aquí en Ajusco que haya <~aiga> matones y que haya <~aiga> que que asaltaron y todo eso
- 278 I: buenas
- 279 E: no/ eso no/ [eso no hay aquí no]
- 280 E: [más bien es la gente] de afuera que viene ¿verdad?
- 281 I: sí si no vienen a aventarlos/ aquí hay muy poco de eso/ que asaltaron o que eso no/ aquí no hay nada de eso/ no y luego vienen a dejar carros
- 282 E: ¿ah [sí?]
- 283 I: [allá] dentro luego vienen a dejar carros/ los abandonan/ son robados [quien sabe]
- 284 E: [claro]
- 285 I: pero si la fama tiene Ajusco/ de [todo Ajusco]
- 286 E: [sí <~sí:>]
- 287 I: la otra vez unos <~unos:> señores del pueblo/ que corren a los de la judi-/ pues <~pus> como todo Ajusco todo Ajusco pero no ven de dónde viene
- 288 E: claro
- 289 I: no aquí no/ no hay nada de eso/ [lo asaltaron y]
- 290 E: [sí porque] es feo que se esté diciendo que el pueblo [cuando]
- 291 I: [pues <~ps> sí]
- 292 E: no es/ cuando no [es]
- 293 I: [sí]
- 294 E: la gente de aquí verdad
- 295 I: no aquí hay nada de eso que/ que ya asaltaron las muchachas o que no/ vienen de fuera <~jueras>/ eso es lo que hacen/ pero como encuentran en Ajusco/ pues <~ps> Ajusco/ que para todo Ajusco/ que asaltaron a a todo Ajusco/ le digo que ya los corrieron la otra vez
- 296 E: sí
- 297 I: “váyanse con su escándalo a otro lado”
- 298 E: pues sí tienen razón// [oiga]
- 299 I: [<no voy>]/ no le voy a decir que también Ajusco es muy bueno no pero no to-/ dice todavía no hay de esas/ de esa clase
- 300 E: sí
- 301 I: dice todavía no hay de esas mañas
- 302 E: ¿por qué se le ve ahí a la masa ne- negrito?/ ¿por qué se mezcló con/ con maíz azul?
- 303 I: con maíz azul/ como muelen también maíz azul/ pues <~pus> algo le cae <~cai>
- 304 E: ¿y no hacen ustedes quesadillas de maíz azul?
- 305 I: sí
- 306 E: ah de haber sabido hubiera pedido eso para desayunar
- 307 I: sí nada más <~nomás> que ahorita <~orita> no hay/ no trajeron masa/

- pero sí/ sí hacemos
- 308 E: y es más difícil conseguir el maíz azul ¿no verdad?/ es igual
- 309 I: sí es más difícil porque [ya]
- 310 E: [ah]
- 311 I: muy poco se siembra/ pero los del molino pues <~bus>/ les traen azul/
que les traen/ y venden diario azul en el molino
- 312 E: mh
- 313 I: es más carita/ la azul es más cara
- 314 E: ¿y esos tlacoyitos no sirven ya?
- 315 I: no ya no
- 316 E: mm
- 317 I: ya se quebraron ya
- 318 E: ¿y no tienen ahorita <~orita> tla- tlacoyos?
- 319 I: [eh <~eh:> este]
- 320 E: [de maíz azul]
- 321 I: no no hay de maíz azul
- 322 E: ah
- 323 I: sólo de esta masa
- 324 E: qué bonitas sus tortillas
- 325 I: pero las ha- las hacemos/ pero ahorita <~orita> no tenemos porque no
trajeron/ luego [traen <~train>]
- 326 E: [sí]
- 327 I: luego traen masa azul pero ahora <~ora> no trajeron/ unos dos tres kilos
luego traen <~train>
- 328 E: sí sí sí/ ¿y no tiene usted frío? porque la veo a muy campante con/ su
blusa así nada más (risa)
- 329 I: no pues por eso siempre uso suéter porque sí soy friolenta
- 330 E: pero yo no podría andar sin sin [esta chamarra]
- 331 I: [pero así] un frío un frío no/ y hasta eso lo uso porque luego me duele la
espalda
- 332 E: ajá
- 333 I: pero si no ahí <~ai> dejo el suéter a mí me estorba trabajar con el suéter
largo
- 334 E: oiga ¿y cómo fue cuando nevó?/ porque ha nevado/ o nieva ¿todavía
nieva?
- 335 I: sí/ todavía/ es que este año no
- 336 E: debe ser bonito verdad
- 337 I: uy sí/ se llena así todo/ pero <~pe:ro> también de gente que no puede ni
caminar
- 338 E: ay eso sí
- 339 I: de carros y no/ una cosa
- 340 E: es que no como es lo más cerca que se tiene toda la gente de la ciudad
[se quiere venir]
- 341 I: [no sé]
- 342 E: para acá verdad
- 343 I: se vacía <~vacea> son las dos de la mañana y no se/ no acaba la gente//

- a esas horas estamos <~tamos> vendiendo
- 344 E: ah pues <~ps> qué bueno ¿no?/ por lo menos
- 345 I: sí/ y hay bastantísimos// los carros/ ahí <~ai> por acá salen en esta calle
- 346 E: ajá
- 347 I: por acá/ ya no hallan ni por donde caminar el domingo que hay bastante
- 348 E: ¿y usted vive en su casa sola o con sus hijos?
- 349 I: bueno/ mis hijos todos viven ahí pero cada quien su casa
- 350 E: [ajá]
- 351 I: [y yo] vivo sola en mi casa/ yo no vivo con los hijos
- 352 E: pero se/ pues <~pus> siempre están juntos ¿no?
- 353 I: pues <~pus> sí/ como aquí venimos aquí al trabajo ya nos encontramos
- 354 E: se juntan
- 355 I: pero siempre estoy en/ yo estoy sola en mi casa/ cada quien con sus problemas
- 356 E: (risa) es lo mejor ¿verdad?
- 357 I: allá ellos y yo sola
- 358 E: pues sí es lo mejor
- 359 I: nunca me gustó vivir con los hijos/ se empezaron a casar y órale para <~pa> fuera <~juera>
- 360 E: ¿ya todos sus hijos están casados?
- 361 I: ya los cinco
- 362 E: son puro mucha- ¿puro hombre?
- 363 I: tres hombres y dos mujeres/ pero ya están casados los cinco
- 364 E: ¿cuáles son las edades de sus hijos?
- 365 I: la edad de mis hijos eh <~eh:>/ el grande tiene/ cuarenta// la segunda creo tiene treinta y siete/ treinta y ocho/ y el tercero tiene// sí la grande/ la segunda tiene treinta y <~y:>/ ocho tendrá treinta y siete/ porque no/ no no me acuerdo muy bien
- 366 E: ajá
- 367 I: y el otro tiene treinta y tres
- 368 E: ajá
- 369 I: y mi hija <~mija> la última tiene treinta y uno
- 370 E: mm/ ah pues <~pus> están muy jóvenes
- 371 I: sí
- 372 E: ¿y todos tienen hijos?
- 373 I: todos
- 374 E: de a tres por cabeza (risa)
- 375 I: sí sí tres
- 376 E: ah mire
- 377 I: tres/ son <~son:> tres que tienen de a tres/ y uno tiene dos/ y el último que se casó tiene cuatro/ el papá de los niños
- 378 E: ah <~ah:>
- 379 I: esos son cuatro
- 380 E: ajá
- 381 I: tres mujeres y el niño
- 382 E: oiga y usted ¿qué qué lugares conoce de México?/ a sa- ha ido a algún

- lugar que no sea por aquí
- 383 I: pues sí para Acapulco/ a Zacatecas a Guanajuato
- 384 E: uh bastantes lugares
- 385 I: sí y a Matamoros a/ Mazatlán
- 386 E: ¿y qué le/ qué le gusta más?/ [¿ha ido de vacaciones?]
- 387 I: [<...>]
- 388 E: o...
- 389 I: pues <~pus> así luego decimos/ “vamos a tal parte”/ vamos/ aquí a Veracruz a/ este
- 390 E: ¿ah sí?/ ¿a Veracruz a dónde fue?/ yo soy de Veracruz
- 391 I: ah sí/ pues <~pos> yo nada más <~nomás> he ido a Veracruz aquí por donde está <~está:> la cárcel/ donde es que Chucho el roto que por ahí lo encerraron o
- 392 E: ay no sé/ ¿al puerto?
- 393 I: sí
- 394 E: ah <~ah:>/ ah sí sí/ [a San Juan]
- 395 I: [a San Juan de Olu-]
- 396 E: de Ulúa
- 397 E: ajá
- 398 I: hasta allí he llegado
- 399 E: ¿y le gustó?
- 400 I: sí y este y acá/ este/ ay dios ¿qué iba a decir?// este/ este Veracruz/ ay ¿cómo se llama?
- 401 E: la Antigua/ no
- 402 I: no/ otro otro lado
- 403 E: ¿ciudad?
- 404 I: no al puerto/ donde hay mucho también que venden mucho camarón
- 405 E: ajá en el puerto/ en Boca del Río tal vez
- 406 I: no no no
- 407 E: no
- 408 I: se me fue
- 409 E: bueno/ y en Zacatecas a don- ¿qué tal?/ es bonito ¿verdad? <~verdá> dicen
- 410 I: sí/ pues <~pos> está <~ta> grandísimo Zacatecas/ está grande ya/ Guanajuato que las momias y todo eso
- 411 E: ajá
- 412 I: y hasta la Paz allí/ donde vivía mi esposo
- 413 E: ¿ah sí?
- 414 I: sí
- 415 E: ¿y qué tal/ ese lugar?
- 416 I: está <~ta> bonito
- 417 E: ¿fue a la playa? o ¿adónde estuvo?
- 418 I: en la orilla nada más <~nomás>/ la orilla de la playa
- 419 E: mh
- 420 I: nada más <~nomás> fui un día/ a la Paz/ y a Mazatlán estuve <~tuve> tres días

- 421 E: ah/ ¿y como/ se fue usted en el barquito que sale de Mazatlán [a la Paz?]
- 422 I: [no] no nos fuimos en avión/ nos fuimos en avión una/ mis hijas “ay te hubieras ido en el barco”/ pues sí pero luego no sabe uno
- 423 E: mh
- 424 I: en avión nos fuimos/ y a <~a:>/ Matamoros/ en camioneta
- 425 E: y nos estaba platicando su yerno que él es de Guanajuato ¿no?
- 426 I: sí él es de Guanajuato/ mis dos yernos son de Guanajuato
- 427 E: ah los dos
- 428 I: le digo dicen muchos que porque salen a trabajar que sí/ mis hijas tampoco nunca han trabajado/ y se fueron <~jueron> hasta Guanajuato
- 429 E: (risa)
- 430 I: sí nada más <~nomás> que viven aquí conmigo
- 431 E: ¿y qué tal se lleva usted con todos sus hijos? ¿bien?
- 432 I: sí/ sí me llevo bien con ellos// sí/ le digo que cada qui-/ vivo con ellos pero/ aparte
- 433 E: pues sí
- 434 I: yo vivo sola en mi casa
- 435 E: ¿y qué otro lugar le ha gustado/ de México?
- 436 I: ay pues la verdad pues <~pus> todos
- 437 E: todos/ ¿y le gusta ir a la ciudad?/ ¿a bajar al [DF <~déefe>?]
- 438 I: [muy poco]
- 439 E: muy poco
- 440 I: sí ay no yo bajo en la madrugada cuando/ voy a comprar
- 441 E: mh
- 442 I: algo que/ vamos a ir que al centro/ que a comprar ropa o eso/ pues siempre está aburrido
- 443 E: le ayudo a a voltear las tortillas
- 444 I: sí/ [pues <~pus>]
- 445 E: [o no] confía en mi mano (risas)/ en realidad no sé/ bueno supongo que ya cuando cuando esponja es cuando ya están casi a punto ¿no? [aquí]
- 446 I: [sí]
- 447 E: le faltaba ¿verdad?
- 448 I: no ya está
- 449 E: ¿ya está?
- 450 I: ya ardió la lumbre/ sí este/ sí sí salgo/ bajo pero ay/ luego en tiempo de calor hasta me enfermo/ [me]
- 451 E: [es] que es la contaminación también está muy [<fea>]
- 452 I: [me] da <~da:> gripa// sí yo bajo en la mañana
- 453 E: mh
- 454 I: me da gripa/ con el/ calorón/ sí está bonita la ciudad <~ciudad> ¿no? pero
- 455 E: ¿ha ido usted al centro?/ ahí es bonito ¿no? el centro [de la ciudad]
- 456 I: [sí]/ está bien andar recorriendo las calles pero siempre está tan/ cuando hace calor está bien...
- 457 E: sí <~sí:>/ es que aquí ¿aquí no se siente mucho el calor?
- 458 I: no aquí/ sí también como no de que hace calor es un calor que quema//

- <dice> que se dedica hacer/ hace sol no/ pero también de que hace frío en este tiempo no/ no se lo aguanta uno
- 459 E: sí
- 460 I: luego la <~la:>/ el agua <~lagua> está heladísima
- 461 E: ¿y no hay por aquí río o laguna?
- 462 I: no/ hay río pero en tiempo como ahorita <~orita>/ sí hay río/ pero acá afuera aquí enfrente pasaba uno pero no sé porque lo han cortado
- 463 E: ¿y se puede nadar? no ¿verdad <~veá>?
- 464 I: no/ es que el agua también está heladísima no la aguantan/ acá arriba por donde se llega a Montealegre hay un río/ está <~ta> muy bonito
- 465 I: yo creo que esta ya ¿verdad?
- 466 I: sí
- 467 E: también
- 468 I: está muy bonito
- 469 E: ¿y ahí sí se puede nadar? o nada más ese para
- 470 I: no no tampoco
- 471 E: ah <~ah:>
- 472 I: sí se meten muchos pero el agua está heladísima no la aguantan
- 473 E: pues <~pus> es que es el agua que de de lo que se deshíela ¿no?
- 474 I: sí <~sí:>/ no aguantan de lo frío/ y luego pues <~pus> no se puede porque/ acá está más hondo
- 475 E: ¿y a ustedes no les gusta irse a caminar/ por aquí?/ ¿no salen a caminar?
- 476 I: sí pues <~pus> sí/ cuando/ yo tengo trabajadoras/ ahorita <~orita> que no hay gente/ nos vamos para por allá por/ ahí por el pedregal
- 477 E: a ver está ya
- 478 I: luego acá arriba// acá arriba tengo este/ tengo/ allá tengo mis animales
- 479 E: ah <~ah:>/ ¿y qué animales tiene?
- 480 I: borregos puercas/ [puercos/ gallinas]
- 481 E: [ah tiene borreguitos]
- 482 I: conejos/ el señor que entra es el que se encarga de los animales
- 483 E: ah
- 484 I: este señor/ es el que [cuida]
- 485 E: [¿y los] puercos también los meten para co-/ cocinar aquí? o para ustedes
- 486 I: no/ no/ los vendemos
- 487 E: ah/ [los conejos]
- 488 I: [<los vendemos>]
- 489 E: sí son los que...
- 490 I: los conejos sí los vendemos aquí y/ y luego también comemos/ las gallinas también/ vamos a comer pues <~pus> vamos a traer unas [tres]
- 491 E: [mh]
- 492 I: ahora <~ora> no se hace S
- 493 S: ¿no?
- 494 I: no/ ahí hay/ sí este/ los puercos los vendemos/ y los conejos también

- luego son los que bajamos para com-/ vender
- 495 E: mh
- 496 I: y también comemos
- 497 E: ¿y cuántos borregos tiene?
- 498 I: son poquitos/ unos/ s- <~s:>/ seis
- 499 E: ah <~ah:> ahí <~ai> están de veras
- 500 I: sí ahí <~ai> están/ antes sí tenía yo hartas/ pero las vendí
- 501 E: bueno pero por lo menos un poq-/ unos poquitos está bien ¿no?
- 502 I: no esos apenas los compré// se acostumbra uno a tener animales
- 503 E: sí <~sí:>/ ¿y no tienen ya ahorita <~orita> ninguna siembra?
- 504 I: avena
- 505 E: avena
- 506 I: sí porque también el/ tiempo no lo deja/ sembramos papa calabaza y todo eso/ pero no lo deja el tiempo
- 507 E: mh
- 508 I: ahora <~ora> heló muy pronto/ heló y granizó/ acabó el granizo// y luego la acaba la helada
- 509 E: sí/ ¿a qué le dice la caba la helada?/ ah a la acaba
- 510 I: sí
- 511 E: sí [sí sí]
- 512 I: hela y se seca/ se acabó/ hay planta que no aguanta la helada/ planta que los/ lo acaba
- 513 E: sí <~sí:>
- 514 I: se seca se seca hasta con con todo y la/ la frutita/ no tan solo la hoja también la
- 515 E: ¿y aquí en el pueblo de santo Tomás que yo no conozco es así también como en el campo o ya es como una ciudadcita?
- 516 I: pues es- bueno
- 517 E: ¿o sea ya tienen pavimentadas las calles [y todo?]
- 518 I: [ya]/ ya no está como aquí
- 519 E: ajá
- 520 I: ya es así ya hay/ tiendas de ropa/ todo/ [está pavimentado]
- 521 E: [ah ya]
- 522 I: las [calles]
- 523 E: [mh]
- 524 I: ya hay panaderías/ carnicerías/ todo eso
- 525 E: es que yo no conozco/ tengo ganas de conocer a ver si un día me voy para allá
- 526 I: acá pasa la treinta y nueve/ los lleva allá
- 527 E: ¿la que dice Bosques?
- 528 I: sí
- 529 E: ah
- 530 I: ese los lleva/ adelantito quince minutos
- 531 E: sí
- 532 I: hasta caminando se va uno// al/ al pueblo
- 533 E: ¿usted cómo se viene?

- 534 I: en el/ como cuando me vengo con él pues <~pus> en el coche
535 E: mh
536 I: cuando no pues <~pus> un taxi si me urge// ay
537 E: ya se quemó
538 I: se quemó
539 E: ¿y la masa también la compra allá [en los pueblitos?]
540 I: [también la compro] yo ya no la hago
541 E: antes la hacía
542 I: antes sí
543 E: [¿y está buena?]
544 I: [sembrábamos]/ sí/ sembrábamos mucho pues <~pus> la hacíamos/ pero ahora <~ora> ya no
545 E: pues sí
546 I: tantito el tiempo ya no nos deja las siembras/ y luego no sembramos pues <~pus>
547 E: sí también el tiempo ha cambia-/ ha cambiado mucho
548 I: sí ha cambiado mucho/ mucho/ antes sí helaba pero no tanto como ahora <~ora> ahorita <~oita> todavía <~toavia> no era su tiempo que helara/ sin embargo ya acabó la siembra
549 E: ¿y los temblores cómo se sintieron aquí?
550 I: sí se sienten feo
551 E: ¿sí?
552 I: sí// sí se siente feo el temblor
553 E: el Ajusco no es un volcán verdad/ ¿es una montaña o sí es volcán?
554 I: pues <~pus> yo creo sí era volcán pero// pues <~pus> el <~el:> Ajusco son cerros/ el único acá está el Xitle <~shicle> que hizo erupción [quién sabe no sé cuantos años]
555 E: [ajá ese sí]/ ah ¿y donde está el Xitle <~shítle>?
556 I: ahí <~ai> frente
557 E: ah/ ¿y se puede subir caminando?/ [sí]
558 I: [sí]/ sí/ muchos suben caminando
559 E: al Ajusco también ¿verdad?
560 I: también/ también el Xitle <~shicle> acá está <~sta> mira/ ese/ ese que se ve
561 E: ese chiquito que parece como pirámide
562 I: ese/ ese [es el Xitle <~shicle>]
563 E: [ah bueno]/ está chiquito y la forma como es
564 I: está <~ta> chiquito pero cerca de ahí está está <~ta> grande
565 E: sí/ pero es más chiquito que el Ajusco ¿verdad?
566 I: más chiquito/ más chiquito porque el Ajusco está altísimo
567 E: sí el Ajusco está altísimo/ y e-y ese también se llena de nieve el Xitle
568 I: no/ llega/ cuando <~cuando:>/ cae mucha nieve/ sí llega hasta ahí
569 E: ajá
570 I: pero/ no/ casi no/ el que se llena es acá/ el cerro/ el Pico del Águila y todo eso
571 E: ajá

- 572 I: y ahí es cuando n- se/ cuando nieva ahí/ ya llega hasta acá
- 573 E: ¿el Pico del Aguila qué es?/ otro otra montaña
- 574 I: sí/ son cerros
- 575 E: ¿y hay un parque ahí también?
- 576 I: no
- 577 E: no
- 578 I: no ahí no hay nada/ también hay unos puestos pero arriba del cerro no/ hay uno ahí en la carretera
- 579 E: ajá
- 580 I: ya pasa ahí la carretera la que se va para Chalma/ Ixtapan <~istapan>
- 581 E: ¿y conoce usted por el Desierto de los Leones?
- 582 I: sí
- 583 E: también ahí está bonito ¿no?
- 584 I: también está bonito pero ya tiene mucho que fui/ que ya últimamente ya no sé como está/ pero sí/ iba yo seguido por allá/ y ahorita pues <~pus> ya/ ya no sé como está allá
- 585 E: ¿a qué iba antes? ¿de paseo?
- 586 I: pues <~pus> nada más <~nomás> ahí a/ pasear a dar una vuelta por ahí/ mis hijos eran solteros todos
- 587 E: ajá
- 588 I: ya tiene un buen tiempcito que ya no/ no he ido/ todavía mis hijos eran solteros/ cuando iba/ yo creo tiene más de veinte años que no voy
- 589 E: ¿ah sí? tanto tiempo
- 590 I: ya tiene mucho// mucho que no voy
- 591 E: ¿y hace cuánto que sus hijos se casaron?
- 592 I: eh <~eh:> la segunda hija/ tiene como veintidós años/ que se casó/ los otros tienen catorce años/ que se casaron/ y el último que se casó tiene como nueve años/ que se casó/ le digo que el papá de <~de:>/ el papá de las niñas que están aquí
- 593 E: ajá
- 594 I: hace como nueve años se casó
- 595 E: ah pues <~pus> ya tienen bastante tiempo de casados [también]
- 596 I: [sí]
- 597 E: ¿cuál es su nombre señora?
- 598 I: yo/ me llamo G
- 599 E: ¿G qué?
- 600 I: M G
- 601 E: GM ¿y en qué año nació usted?/ el día
- 602 I: en mil novecientos treinta y nueve
- 603 E: mil novecientos treinta
- 604 I: el treinta de marzo
- 605 E: ah/// yo no sé hacer ni una tortilla ni así creo/ ni la bolita
- 606 I: pues <~pus> porque no les enseña uno y luego pues no <~no:> no muchos ya no hacen tortillas
- 607 E: sí pues sí
- 608 I: nosotros aquí las/ mis nietas saben hacer tortillas pero porque estamos

- aquí
- 609 E: claro
- 610 I: pero en la casa pues <~pus> ya nadie <~nadien> hace tortillas/ ya en la casa todas compran
- 611 E: mhm
- 612 I: y aquí se han enseñado/ y hacen tortillas una de la hija de mi hija/ la más chica de todos/ uy ya guisa/ la niña
- 613 E: ¿ah sí? ¿ya guisa?
- 614 I: sí guisa sus quesadillas/ hace caldos/ y tiene doce años// y uy rápido hace sus tortillas// luego los viernes también aquí no hay quien me ayude y ella se pone a hacer tortillas/ una chaparrita ella/ por eso está chaparrita
- 615 E: ¿y que día es el que tiene más gente?
- 616 I: el <~el:>/ pues <~pus> sábado y domingo y viernes también/ hay gente/ tres días
- 617 E: me imagino que también los fines de semana también debe estar bien lleno ¿verdad?
- 618 I: sí también/ le digo que ya no es igual como antes ahora <~ora> [o sea que]
- 619 E: [o sea que usted fue] fue de las primeras que [que]
- 620 I: [la primerititita]
- 621 E: [ah la primeritita]
- 622 I: primeritita que llegamos aquí
- 623 E: [mire qué bien]
- 624 I: [duré como <~como:>]/ duré como diez años sola
- 625 E: (siseo) o sea que por aquí ya todo mundo la la ha de conocer
- 626 I: sí/ uy tengo mucho tiempo/ precisamente a eso no me/ no se me/ pues <~pus> dice no dejo de vender porque/ ahí <~ai> tengo muchos clientes ya de tiempo
- 627 E: sí
- 628 I: entonces <~tons> vienen a verme// sí este/ la primeritita que yo estuve aquí/ ya después se vinieron mis hermanos/ y ya así se fue llenando
- 629 E: y el queso supongo que también antes lo hacía
- 630 I: no/ nunca
- 631 E: ¿ah no?
- 632 I: no
- 633 E: el queso no
- 634 I: no no no/ yo hago la sopa todo eso/ pero el queso siempre lo he comprado// vienen aquí a entregarnos el queso
- 635 E: mh
- 636 I: pero nunca lo he hecho/ el queso/ ni sé hacerlo
- 637 E: yo creía como generalmente así en las zonas así frías como esta se/ se se conserva <~cons:erva> y todo eso
- 638 I: sí sí se conser-/ pero no yo no/ no sé hacerlo// no sé hacer el queso
- 639 E: y en su casa ¿cómo calienta su casa/ con chimenea/ tienen una chimenea?
- 640 I: no

- 641 E: ¿un fogón?
 642 I: en la casa con estufa/
 643 E: (risa)
 644 I: ahí no usamos leña en la casa pero/ pues <~pus> como estamos más aquí
 645 E: sí// aquí por lo menos <~meno> está/ están con este fogón ¿verdad? y
 646 I: ya nos acostumbramos/ estamos <~tamos> en la casa y ay como que/ a mí se me hace una cosa imposible cocinar en la allá/ ya me acostumbré que aquí con la leña o las parrillas
 647 E: pues sí
 648 I: de fuego <~juego> rápido/ pero aquí no aquí no se me hace imposible hacer comida/ [por eso]
 649 E: [además]
 650 I: tenemos una fiestecita y aquí la hacemos
 651 E: pues sí
 652 I: está <~ta> amplio hay mesas/ y hay todo// y en la casa/ pues <~pus> ahí <~ai> acarrearle las mesas
 653 E: y además quien sabe porqué pero luego/ como que las cosas salen más ricas con/ con la leña ¿no?
 654 I: y que lleva leña que para su ay no/ ya me acostumbré pues <~pus> veinticinco años aquí/ ya me acostumbré/ ya se me hace imposible <~imposible:>/ cocinar en la casa pero/ pues <~pos> sí/ mis hijos todos están allá pero su estufa/ tienen sus estufas
 655 (fragmento en que Dorián habla con otras entrevistadoras poco inteligible)
 656 T: creo separan las/ grabadoras
 657 E: sí// es que le digo que es para/ para un trabajo que estamos haciendo
 658 I: ajá/ ¿y ya tiene rato que llegaron?
 659 E: sí/ ya la estábamos esperando/ entonces <~tonces> aprovechamos para grabar al señor [<a su nuera>]
 660 I: [no] es que también le digo que yo paso a ver/ también tengo animales allí/ yo que no puedo estar sin animales
 661 E: pues sí
 662 I: allá tengo pollos tengo conejos
 663 E: ¿y qué les hace antes/ pasó a limpiarles o qué?
 664 I: sí a darles de comer y/ y ver que/ hay unos chiquitos y/ estarlos apartando y hace frío/ y le digo a mi hija <~mija>/ “voy a hacerles una parte donde se/ cubran para <~pa> que no tengan frío”
 665 E: mh
 666 I: luego también se mueren de frío
 667 E: sí pues sí
 668 I: y la niña me ayuda a limpiar la casa y allí ando con ella que límpiame aquí/ que has esto y// es/ siempre se hace tarde/ a ver <...> tengo dos pesos
 669 E: ¿la niña esta que estaba aquí ayudando a lavar los [trastes?]
 670 I: [mh]/ allá en la casa me ayuda a escombrar
 671 E: ¿ella vive con usted)
 672 I: ella vive conmigo// ya va a hacer dos años conmigo

- 673 E: ¿es del pueblo también?
- 674 I: sí también es del pueblo/ es una niña pobrecita// y/ su mamá nada más <~nomás> nos juntó seis niños
- 675 E: hójole
- 676 I: entonces <~tons> vino la abuelita pero viera/ este niño también/ es familia de la niña y su mamá
- 677 E: mh
- 678 I: y viera cómo están los niños/ que no se ve ni el color de/ qué color son los niños
- 679 E: (siseo)
- 680 I: pero nunca los bañan
- 681 E: hójole
- 682 I: pues <~pus>/ está <~ta> chiquita doce años/ dice ella luego le pregunto/ "con tanto me la dejaron"/ y no me la dejó
- 683 E: mh
- 684 I: ahí tiene un montón la abuelita/ porque hasta eso la mamá los abandonó y se fue
- 685 E: ay ay ay
- 686 I: y tiene hijos la abuelita de dos hijas/ una hija cinco y la otra seis <~seis:>/ y los abandonaron después/ las niñas pues <~pus>/ su papá otro patán// seis/ le digo ay/ si la señora no tiene ni/ quién la mantenga cómo se compromete a recibir tantos
- 687 E: pues sí
- 688 I: pero también/ dice la niña que/ que su comida es/ en la noche/ desayuno comida y cena
- 689 E: hójole
- 690 I: ¿cómo van a crecer? / mm <~nomás> un día fuera <~juera> a su casa/ ay veces que me da coraje porque/ la niña no la tengo nada más <~nomás> por que la visto/ no le doy mucho a la niña/ pero le doy ciento cincuenta al mes
- 691 E: mh
- 692 I: pero la abuela <~agüela> no dice bueno qué la viste/ la calza/ pues <~pus> ahí <~ai> le dejo una raya siquiera para <~pa> que/ no/ se pasan dos tres días que no viene a raya/ la otra semana/ le digo me puse un poco mal hace un mes/ y este/ y me hicieron estudios/ de por sí he estado delicada
- 693 E: mh
- 694 I: porque ahorita estoy bajando de peso
- 695 E: mm
- 696 I: no/ [digo]
- 697 E: [y ¿por qué?]/ ¿qué tiene?
- 698 I: este <~este:> que tengo grasa en la sangre
- 699 E: mm
- 700 I: y me han puesto a/ bajar de peso y/ le digo después de todo me siento bien
- 701 E: mh

- 702 I: porque pesaba yo ochenta y siete kilos
- 703 E: mh
- 704 I: ahorita <~orita> estoy pesando sesenta y cinco/ y he estado bajando de peso/ pues siempre me atrasé/ hay días que/ sí se vende/ y ya se saca dinero
- 705 E: mh
- 706 I: ya había pasado unos días/ que <~que:> pues <~pus> se la mandara yo porque pues <~pus> como no le mando dinero [<...>]
- 707 E: [ah] qué bárbara
- 708 I: pero no dice pues/ la niña me la mandaron/ ay pobrecita/ la bañaba yo porque le digo “ándale/ te me vas a bañar”/ y la pelé y/ le digo “yo no tengo tiempo de estarte haciendo tus trenzas” ya ves que yo toda la vida/ tantito a las carreras/ tantito soy nerviosa más bien
- 709 E: mh
- 710 I: no tengo esa calma que voy a hacer las cosas con calma que voy a estar sentada
- 711 E: por eso no quiere sentarse a platicar
- 712 I: soy muy nerviosa
- 713 E: sí
- 714 I: le digo “yo te voy a pelar” porque hasta eso me encargó la abuelita “no me la vaya a pelar”/ pero eran unos cabellitos que tenía la niña/ pobrecita le caían los piojos
- 715 E: (siseo)
- 716 I: ya la empecé a bañar/ y me la mandaron con un vestidito/ sin/ fonditos/ un calzoncito que traía <~traiba> puesto/ pero no preguntaron/ “¿qué la va a vestir/ le va a comprar ropa?”/ no/ hasta la fecha no se preocupan/ pero eso sí para el dinero que esté puntual/ si no que se las mande
- 717 E: (siseo)
- 718 I: luego la hago remedar la niña porque/ pues <~pus> no las enseñan al quehacer/ no las enseñan las niñas ahí <~ái> nada <~na> más las tienen amontonadas en el suelo/ y
- 719 E: ¿y la abuelita cómo las mantiene?
- 720 I: de pura limosna/ pero ya los presta
- 721 E: (siseo)
- 722 I: sus otros dos hermanitos de la chamaca son más grandes/ hay una chamaca de catorce años/ y el otro chamaco pues <~pus> tendrá como trece/ pero está alta la niña está más grande que el niño
- 723 E: ih
- 724 I: pobrecitos niños no se ve el color que son
- 725 E: sí está bien chiquita/ yo creí que tenía como nueve años
- 726 I: no/ tiene doce años/ el chamaco este también ya creció aquí/ pero también pobre chamaco ni ropa también la raya puntual/ pero no le dicen “ten/ ten para que te vistas”/ yo los yo los compro a los chamacos zapatos y ropa
- 727 E: mh
- 728 I: compro nueva y a veces ya venden usadas

- 729 E: mh
- 730 I: yo luego les compro ahí a los chamacos
- 731 E: sí pues sí
- 732 I: pero hasta eso les parece poco/ luego el canijo chamaco también no hace caso por rasurarse/ hace quince días días nos lo llevamos/ fuimos a Santiago y lo llevó y pues <~pus> “vente te vamos a rasurarte”/ fue <~jue> la madrastra porque tiene madrastra/ fue y se enojó que/ que cómo aquí sí/ bien rasuradito <~ras:uradito> y en su casa ni obedece para <~pa> rasurarse”/ dice/ “como me dan para <~pa> que me rasure”
- 733 E: pues sí
- 734 I: y dice que <~que:>/ que no le dan ni un quinto/ ahorita <~orita> al chamaco le estoy dando/ como doscientos veinte
- 735 E: mh
- 736 I: pero le digo “no seas tonto” le digo “dirás que te doy mal consejo pero no seas tonto/ a tu papá dale nada más <~nomás>ciento setenta y que se te queden treinta para ti”
- 737 E: mh
- 738 I: también se enseñan a agarrar las cosas
- 739 E: sí es que es muy feo que los como los papás [se aprovechan ¿verdad?]
- 740 I: [sí <~sí:>]/ muy feo de que digo “tú te enseñan a agarrar las cosas porque no tienes dinero todo te quitan”/ le digo “pero no seas tonto”/ nada más <~nomás> que lo/ que pasa que luego no le gusta asearse
- 741 E: [mm]
- 742 I: [llega] a la casa y órale métete al baño
- 743 E: ¿él donde vive? ¿con usted [también?]
- 744 I: [digo] no/ no pero a veces va
- 745 E: mm
- 746 I: él viene luego cuando llegamos ya está aquí
- 747 E: mh
- 748 I: él viene y luego me pide “dame diez pesos” se los doy/ yo le digo “mira no te echo de cabeza cuánto te doy pero la verdad te estoy dando más de doscientos pesos”/ le digo “no te echo de cabeza porque te van a exigir todo el dinero”
- 749 E: mh
- 750 I: porque hasta eso se enoja el papá que <~que:>/ que/ le pague uno y/ que no le atrase uno la raya/ [pero no le da nada]
- 751 E: [qué barbaridad]
- 752 I: al chamaco/ nada le dejan/ “y por eso precisamente te enseñan a agarrar las cosas/ el dinero” le digo/ “por lo mismo que no te dan nada de dinero”/ ahí <~ai> le digo son unas personas que/ bien que están explotando <~esplotando> a los chamacos/ la abuela <~agüela> que/ ya trabajan de/ los cuatro nietos/ pero los viera a los niños luego por aquí andan cuidando porque/ son pastorcitos los niños/ luego le digo a la chamaca “dales un taco llévalas un plato de comida y un montón de tortillas” uy ahorita <~orita> se lo devoran
- 753 E: (siseo)

- 754 I: pobres chamacos
- 755 E: pues sí
- 756 I: la niña no está ni/ nadie <~nadien> está <~ta> registrado ni bautizado
- 757 E: hójole
- 758 I: nada tiene
- 759 E: ¿y los papás no trabajan ni nada?
- 760 I: no tienen papá
- 761 E: ah
- 762 I: la/ mamá nada más <~nomás> los juntó y/ los pasó a abandonar y se fue <~jue> dice la niña que ella no conoce a su mamá
- 763 E: hójole
- 764 I: y la abuela <~agüela> los tiene/ eso es lo peor pero / como ahorita <~oita> que crecieron/ pues <~pus> los está explotando <~esplotando>/ que les dijera pues <~pus> “una raya que se te quede y listo”/ no <~no:> los chamaquitos/ da lástima/ no sé ya luego andan por ahí <~ai>/ tirados/ no se conocen ni se ve el color de su cara los niños/ con su greñita/ su ropa/ ay/ está <~tá> gruesísima de...
- 765 E: ay [pobrecitos]
- 766 I: [no no]
- 767 E: y con este frío y luego andar así también
- 768 I: las muchachas no sé si la otra vez que vinieron estaba aquí la muchacha/ también es <~tambiés>/ la misma familia
- 769 E: ah/ ¿la que estaba cocinando?
- 770 I: sí
- 771 E: ah sí
- 772 I: una gordita ella
- 773 E: sí sí sí estaba
- 774 I: también es <~tambiés>/ es la misma familia/ [ahí vive]
- 775 E: [ah]
- 776 I: pero ha tenido problemas/ y ahorita <~orita> no/ porque ahorita <~orita> esa es de la misma que le digo que/ las dos hijas abandonan a los hijos
- 777 E: ah <~ah:>
- 778 I: y la pobre chamaca se ha criado sola/ o sea que desde niña la abandonó la mamá/ nada más <~nomás>que/ yo luego le doy consejos la chamaca pero no/ no entiende/ <ha agarrado mal camino>/ la chamaca/ con uno con otro y/ y vienen y luego la otra vez que me hizo enojar y le digo “ay por favor te vas al pedregal/ ya no quiero verte/ y aquí respetas o te vas”/ pero/ le ha hecho fácil la vida a la chamaca
- 779 E: ¿y ella dónde vive?
- 780 I: ahorita <~orita> se fue <~jue> a arrimar con una tía
- 781 E: mm
- 782 I: porque la abuela <agüela> la corr- la corrió
- 783 E: (clic)
- 784 I: se pasó también de lista la chamaca/ como compran ellos agua porque hasta donde <~onde> viven no tienen agua
- 785 E: mh

- 786 I: entonces <~entos> se fue <~jue> a pedir agua con/ con las pipas/ le gusta tomar a la chamaca
- 787 E: újule
- 788 I: se puso a tomar eran como a las tres de la tarde y que aquí dice que se puso a trabajar un sábado/ la soltó y/ llegó con la pipa pero bien tomada
- 789 E: mh
- 790 I: la abuela <~agüela> le empezó a llamar la atención y se le puso
- 791 E: pues sí
- 792 I: se puso/ sí/ y pues <~pus> no es que hablemos ni juzgando pero/ eso para <~pa> mí no se hace/ desde la abuela igual/ tenía su marido y tenía hijos de un papá y de otro// ya la familia es así nada más <~nomás>que/ le digo
- 793 U: dos cervezas
- 794 I: ¿le dieron cambio?
- 795 U: no
- 796 I: ¿qué son?
- 797 U: d-/ dos
- 798 I: le digo que <~que:>/ a poco porque/ la persona se va a la barranca también yo
- 799 E: pues no
- 800 I: digo uno/ uno trata uno de [componerse]
- 801 U: [ya así está] bien/ les le les di tres cervezas por veinte pesos
- 802 I: ajá/ yo le digo a la chamaca “no seas tonta le digo a poco porque tu familia es así tú también/ demuéstales que/ vas a salir adelante”/ pero no
- 803 E: mhm
- 804 I: se descompuso mucho la chamaca/ de que se salía/ a pesar de que la/ abuela <~agüela> es canija/ pero <~pero:> tem-/ venía por muy tarde luego a las nueve
- 805 E: mh
- 806 I: pero se presentaba/ últimamente de que se salió de casa de su abuela <~agüela>/ venía dos tres veces a trabajar y venía como a las/ como yo ahorita <~orita> en la hora que llegó
- 807 E: y no ha llegado
- 808 I: y con que ella no pues <~pus> si acabo/ luego pues <~pus> sí me enojaba porque no sé si ese día me encontraron que me estaba enojando
- 809 E: sí <~sí:> (risa)
- 810 I: “pero y ¿cómo es posible que todo tengan así sucio?/ y no ha-/ le digo ¿qué ya estuvieron llenas/ por eso tienen así?/ y per- precisamente como/ le digo que luego hay veces que no digo nada/ la muchacha como que se molestó/ y le digo “pues si te molesta” le digo “pero es la verdad <~verdá>/ no a-“ le digo “¿cómo todo sucio?/ y ni ha despachado [y <~y:> ni”]
- 811 E: [sí] y era tarde ¿no? también
- 812 I: y era tarde/ y luego mi yerno es la que me dice “pero pues <~pus> es que dice acaba de llegar/ llega a las once llega a las doce” le digo “y hasta apenas me dicen”/ le digo “yo no le des- yo no les descuento nada” le digo “hay partes que les descuentan/ yo no”/ porque precisamente

- como llego tarde yo no me fijo a que horas llegan
- 813 E: mh
- 814 I: yo nada más <~nomás> me doy cuenta/ en <~en:> el quehacer que no han hecho
- 815 E: mh
- 816 I: que tie- tienen todo sucio y/ y le digo “cómo si no ha habido gente”/ ni tortillas había hecho
- 817 E: pero pues debería este <~este:> ella aprovechar la oportunidad/ por ejemplo que usted le da para trabajar aquí
- 818 I: y le digo ella/ no es que/ le digo “en lugar de que te compongas vas de peor en peor”/ pobres chamacos no/ pues <~pus> los traen al mundo/ le digo que la e- niña son/ seis hermanas
- 819 E: hójole qué barbaridad
- 820 I: la hermana que tiene catorce años/ pues <~pus> yo creo estará igual que ella/ porque este chamaco el que ya creció venía así/ ya creció
- 821 E: ¿y qué edad tiene él?
- 822 I: como quince años ha de tener/ quince o dieciséis porque <~porque:> tengo mi nietecito de mi hija/ que va a cumplir quince en febrero/ y este niño ya era niño como de/ dos años/ como dieciséis o diecisiete años [tiene]
- 823 E: [mm]
- 824 I: el chamaco/ porque es más grande que mi nietecito/ porque nació mi nieto este ya era niñito/ como ahora <~ora> mi nieto que anda
- 825 E: o sea usted ya los conocía [desde]
- 826 I: [sí]
- 827 E: desde antes
- 828 I: sí/ sí ya yo ya los conozco/ y siempre ha trabajado conmigo
- 829 E: mm
- 830 I: siempre porque <~porque:>/ la tía de la/ niña/ trabajó conmigo que por cierto es su esposo el señor
- 831 E: mh
- 832 I: la canija lo pasó a dejar y se fue <~jue> con otro/ hace tres años
- 833 E: hójole
- 834 I: y dejó al señor y se fue <~jue> con otro// sí aquí duró mucho la señora como más de diez años duró conmigo/ lo cono- el el señor ya tiene como veinte años conmigo
- 835 E: ¿ah sí? él tanto tiempo
- 836 I: él es de Morelos
- 837 E: ah <~ah:>
- 838 I: de un pueblito que se llama este <~este:>/ Coatepec este ¿cómo se llama?/ se me olvida/ el nombre no/ este Coatetelco
- 839 E: ah <~ah:>
- 840 I: de por ahí es el señor/ la conoció se casaron/ ya tenía más de diez años juntos
- 841 E: y luego lo dejó

- 842 I: ya tenía/ se llevó dos niños el chamaco también yo creo/ catorce quince años tiene ya/ un niño de él/ y el otro niño/ tuvo dos niños con ella
- 843 E: mhm
- 844 I: y se fue <~jue> con otro/ los fue <~jue> a dejar y se fue <~jue>
- 845 E: (siseo)
- 846 I: le digo que ya/ la familia es así/ y los que sufren son los hijos
- 847 E: pues sí/ es que es irresponsable tener tantos hijos sí/ no se van a/ si no se va a ver por ellos ¿verdad?
- 848 I: le digo yo luego me regañan mis hijos/ “ay mamá que tú eres muy compadecida que los vistes que todo” le digo “ay hijos”/ le digo “tantito ahí en el negocio pues/ tienen que estar más o menos”/ y ahorita <~orita> la niña yo que me cuesta yo la visto yo todo/ pero la [abuelita]
- 849 E: [¿y no] quieren ir a la escuela los niños? pues no ¿verdad? ni siquiera en eso han de pensar [¿verdad?]
- 850 I: [ay] no tienen ni kínder ni nada tienen como esta niña dice que no tiene ninguna vacuna
- 851 E: hójole eso sí está/ [sí está grave]
- 852 I: [ay la otra vez] que me da coraje le digo “ay les voy a echar este/ la trabajadora social que los venga a ver como viven aquí”
- 853 E: mh
- 854 I: dice mi hija “a qué vas a buscar problemas mamá”/ “pues <~pus> sí pero lo digo de coraje”
- 855 E: pues sí
- 856 I: le digo pero sí que viniera alguien a ver esa casa ay no/ viven peor que animales
- 857 E: pues a lo/ a lo mejor sí sería meterse en problemas pero sí estaría bien que vinieran por ejemplo del DIF
- 858 I: es com-/ descubrirlos com-/ cómo viven/ que luego ahí <~ai> ya tienen/ una señora/ hija/ que/ que <~que:>/ murió la señora/ dejó/ dejó tres niños que ya son jóvenes
- 859 E: mh
- 860 I: dicen que creo los canijos que hasta ya están de ladrones/ ahí mismo
- 861 E: ay ay ay [qué feo]
- 862 I: [le digo] ahí ay son un desastre ellos// ahí entre familia
- 863 E: ¿y nadie/ nadie tiene la la fuerza de poner orden?
- 864 I: m-m/ ya así viven
- 865 E: hójole
- 866 I: viven y el/ chamaco luego que a mí me cuenta todo/ de lo que ve en su casa/ por eso luego le digo/ aquí luego le doy consejos a mi chamaco/ “pues <~pus> tú no seas tonto cuidado que hagas esas cosas”/ le digo “no sigas lo mismo de tu familia”/ y han querido quitármelo al chamaco
- 867 E: ah sí
- 868 I: pero ya se halló acá y no quiere irse/ y el papá luego “no es que ya no se lo voy a dejar”/ le digo “si te quieres ir/ pues <~pus> yo no te detengo/ buscas otro lado donde te paguen bien pero/ yo no te detengo”/ “no” dice “yo no me voy/ dice “mi papá sí” dice “me consigue trabajo que me vaya/

- pero yo no me voy” dice
- 869 E: ah pues qué bueno
- 870 I: pero pues <~pus> quién sabe no con el tiempo a lo mejor/ tanto la con
niña le digo “no te apuras te voy a llevar con tu abuela <~agüela>”/ ay
pega unos gritotes
- 871 E: ay
- 872 I: “ay Goyita yo no me voy”
- 873 E: (siseo)
- 874 I: le digo “pues apúrese porque si no ahorita le/ me la llevo con su abuela
<~agüela>”/ [“yo no me voy”]
- 875 E: [y se ve que sí] tiene ganas de trabajar ¿verdad?/ tanto el niño como la
niña
- 876 I: sí/ ay cha- es muy arre- arreadito el chamaco/ pero/ así como los días
domingos/ o luego como ahorita <~orita> que estoy sola/ no sabe leer el
chamaco
- 877 E: mm
- 878 I: la niña no sabe leer/ ahorita <~orita> le es-/ le/ le digo que <~que:>/ me
regañan mis hijos que los veo que quién sabe que porque desde que tenía
yo los cinco/ mis cinco hijos chiquillos
- 879 E: mh
- 880 I: siempre ando recogiendo hijos
- 881 E: (risa)
- 882 I: siempre ahí <~ai> ando luego/ ahorita <~orita> ya no pero/ tenía yo hasta
dos tres chamacos en mi casa/ una chamaca la tuve/ duró catorce años
conmigo
- 883 E: ah [hasta]
- 884 I: [se fue] y se casó/ tuve otro muchacho que <~que:> ahora me ve como
mamá
- 885 E: pues sí
- 886 I: y la chamaca también/ es más me dice madre
- 887 E: ah
- 888 I: duró catorce años conmigo luego me dice/ digo “ay hija es que/ me dan
lástima los chamacos” le digo/ dice “sí mamá” y el much- el muchacho vino
a verte/ creo él ya tiene tres jovencitos y también me viene a verlos
- 889 E: mh
- 890 I: jovencitos/ y la la muchacha también/ y la chamaquita le digo no sabe/ un
chamaco se murió/ el pobre ya era señor/ le di secundaria
- 891 E: ah <~ah:>
- 892 I: le digo me costó la secundaria/ la primaria
- 893 E: ¿ah sí?
- 894 I: nada más <~nomás> que también/ se dedicó a tomar y murió [de eso el
muchacho]
- 895 E: [újule]
- 896 I: y le estoy enseñando a escribir/ nada más <~nomás> que a veces ya no
tengo paciencia
- 897 E: pues sí

- 898 I: luego no aprenden/ digo <~dio> “ay yo ya no te enseño”/ la dejé de enseñar y/ y ayer que mis nietos están haciendo la tarea/ dice “enséñame ¿no?”/ “pues <~pus> ven te voy a enseñar a hacer rueditas” y ahí <~ai> le estoy enseñando/ le digo “pero tú no haces por enseñarte”/ dice “ahora <~ora> sí”/ creo por ahí <~ai> trae su/ trajo su libreta
- 899 E: ¿ah sí?
- 900 I: sí/ mejor dice/ dice “al ratito que estemos desocupadas me enseñas eh”/ le digo “sí te voy a enseñar a conocer las letras/ porque de a tiro no/ no conoces”/ dice “sí entonces <~entons> me enseñas”/ le digo “sí”/ y anoche ya le estoy enseñando cuando estoy de buenas/ ya le enseño
- 901 E: sí/ pues si quiere también en un ratito que que volvamos a venir/ porque quisiéramos grabar/ terminar con Faustino
- 902 I: ajá
- 903 E: y con su esposa también de grabarlos/ en un ratito pues podemos enseñarle
- 904 I: sí por ahí <~ai> trae <~trai> su libreta que le estoy enseñando que que a hacer rueditas/ que a hacer gatitos
- 905 E: ¿y no distingue?/ ¿no distingue así las palabras por ejemplo mamá y eso que le...
- 906 I: no lo que pasa que sí sabe/ este sabe este/ contar
- 907 E: ajá
- 908 I: sabe contar y <~y:>/ como luego así yo salgo a vender y luego me la llevo/ y luego va contando/ “se llevaron tantos refrescos ¿cuánto es de dinero?”/ eso sí
- 909 E: ah
- 910 I: pero no conoce los números
- 911 E: ah <~a:>
- 912 I: conoce las monedas/ que “se llevaron cinco refrescos ¿cuánto es?”/ “veinticinco pesos”/ y conoce cuánto le [dan]
- 913 E: [mh]
- 914 I: pero no conoce ninguna letra
- 915 E: mm
- 916 I: ninguna y anoche dice “enséñame ¿no?”/ ya le estoy enseñando que a hacer gatitos que hacer le digo “primero te voy a [enseñar]
- 917 E: [sí]
- 918 I: esto” le digo/ “luego ya te enseño a hacer letras”
- 919 E: sabe qué le recomiendo también que es bueno/ que haga usted unos letreritos/ y los pegue/ por ejemplo/ pegue uno en la silla que diga “silla”/ otro aquí que diga “fogón” ¿no?/ otro que diga cacerola/ y así ella se va familiarizando con las palabras
- 920 I: sí hasta le digo/ así como el otro día me puse a enseñarla <~enseñala> pero/ ay no/ “ay yo ya no te enseño”
- 921 E: (risa)
- 922 I: “no aprendes”/ y ahora <~ora> ya anoche ya le nació/ todavía tiene su libreta que/ que ahorita <~orita> le compré hasta una nueva/ ahí <~ai> viene/ Q

- 923 Q: ¿mande?
 924 I: ven
 925 E: también como ve a los otros niños pues también [le da]
 926 I: [ya] están haciendo la tarea mis nietas/ y dice “enséñame ¿no?”
 927 E: pues sí
 928 I: dice “enséñame” dice/ “házme unos”/ ya le enseñé que las rueditas/ y que los gatitos/ y/ que se la traje que para que si/ tengo un/ ratito que para que ella va a escribir/ Q
 929 Q: ay <~ai> voy
 930 I: [pues <~pus> rápido]
 931 E: [está bien chiquita]/ está bien [chiquitita]
 932 I: [sí] pues ya doce años
 933 E: hijole/ lo que es lo/ cómo es importante la alimentación ¿verdad? qué bárbaro
 934 I: no y ahorita está más alta que sus hermanas
 935 Q: ¿mande?
 936 I: tu cuaderno
 937 Q: estaba <~estaba:>
 938 I: para <~pa> que le enseñes la señorita qué estás haciendo
 939 E: a ver enséñame// le da pena
 940 I: ay son malas hablado- ay/ le he quitado muchas costumbres tan feas/ le digo que todo lo que hacen en su casa aquí que se dan cuenta
 941 E: pues <~pus> tiene usted doble trabajo [entonces ¿verdad?]
 942 I: [doble trabajo] y eso no pregunta la abuela <~agüela> “bueno ¿cómo se porta mi hija?/ ellas/ que les suelten el
 943 E: puro dinero ¿verdad?
 944 I: ya se la lleva/ ya se la lleva
 945 E: ¿y en qué se gastan el dinero?
 946 I: a guardárselo// enseñale lo que hiciste
 947 Q: sí nada más <~nomás> que no lo encuentro
 948 E: a ver Q
 949 I: ha de ser de aquel lado del otro lado Q
 950 Q: ya es aquí
 951 I: voltea la libreta ha de ser/ atrás/ atrás
 952 E: ándale mira
 953 I: ahora <~ora> enseñale los gatos que estás haciendo
 954 E: ¿a ver los gatos? (ruido de hojas)
 955 I: pues ahí mismo están de las hojas Q
 956 E: ándale pues poco a poco sigue haciendo palitos/ rayitas// y poco a poco se te va soltando la mano/ ¿verdad?/ pero tienes que hacerlo
 957 I: le digo “¿qué no quieres conocer ninguna letra?”/ y sabe contar/ conoce las monedas y que/ cuánto es
 958 E: ajá
 959 I: pero no conoce los números así en letras
 960 Q: acá hago la tarea
 961 E: y e- y es zurda

- 962 I: sí
- 963 E: ¿escribes con la izquierda?/ ah
- 964 I: sí aca-/ [acaba la de los gatos]
- 965 Q: [bueno es que le dij] a Ch la este <~desta> y ya se quería dormir
- 966 I: mm lo hubieras dejado que se durmiera
- 967 Q: vamos Ch
- 968 V: vamos
- 969 E: así [síguele vas muy bien ¿eh?]
- 970 I: [no porque lo vas a tirar en la carretilla]
- 971 Q: <...>
- 972 I: pues <~pus> haz eso primero/ haz haz/ termina los gatos
- 973 Q: ¿los gatos?/ acabo esta hoja y ya me voy
- 974 E: ah quieres ir a jugar
- 975 I: uta <~u:ta> el juego le encanta/ eso sí no se lo puedo quitar
- 976 E: ándale así haz estas bolitas
- 977 I: y le digo/ "ya no tengo paciencia pero te voy a enseñar"/ luego <~luego:> mis nietos la enseñan pero también se aburren [que no pone atención]
- 978 E: [pues sí]
- 979 I: y ahora/ ya le nació anoche que le enseñara/ como vio que están escribiendo las niñas/ están [dibujando y eso]
- 980 E: [ah pues <~pus> qué bueno]
- 981 I: dice "ay enséñame ¿no?"/ "pues <~pus> ándale pero si lo haces/ si no yo no te enseño"
- 982 E: ya después de que suelte la mano pues <~pus> puede decirle cuál es la a la e la así y el
- 983 I: sí eso es lo que/ le digo que/ "para <~pa> conozcas los números y siquiera sepas cómo te llamas"
- 984 E: sí pues sí/ [que siquiera sepa escribir]
- 985 I: [ni kínder ni nada]
- 986 E: su nombre ¿verdad? <~verdá>
- 987 I: no le dio nada la ma- la abuela <~agüela>/ ahorita ya crecieron ya los prestó/ pero pobres niños la niña/ la chamaca/ catorce años tiene/ [y la]
- 988 E: [¿y la] más grande?/ la que se trabaja aquí con usted/ ¿ella sabe leer o tampoco?
- 989 I: sí ella sí/ primero <...> // con el la manzana se te quita
- 990 W: (grito)
- 991 I: ¿qué hijo?
- 992 W: tengo calor
- 993 I: a ver si ya les enseñaste <~enseñastes> la manzana
- 994 W: ¿cuál?/ tengo
- 995 Q: deja darle la guayaba
- 996 W: sí la guayaba
- 997 E: ¿ellos sí son sus nietos?
- 998 I: ellos sí [los dos]
- 999 E: [¿hijos] de de quién?
- 1000 I: de mi hijo

- 1001 E: ¿del mayor?
1002 W: G
1003 I: no el de en medio
1004 W: G/ tengo sed
1005 I: tienes sed
1006 W: dame/ dame manzana
1007 I: ahí <~ai> había una olla que herví agua
1008 X: yo quiero <~quero> yo/ quiero <~quero> manzana
1009 I: dónde quedaría la olla Q
1010 Y: dame/ mira C no me quiere dar
1011 W: nunca
1012 T: ay